

Megjelen hetenkint kétszer  
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoralja-Ujhely, róter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó  
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyitlérben minden garmond sor 80 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula  
főszerkesztő.

Majtényi Géza  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor  
negyedévre 2.50 kor.  
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-  
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések  
térmetérték szerint egy négyszög centim.  
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-  
kedvezmény.

## Bizalom — a kormány iránt.

— dec. 14.

Látva ezt a népes közgyűlést s ismerve tagjainak hangulatát és egybevetve a tényeket: leszűrődik előttünk a tiszta igazság. Megtaláljuk azt az indító okot, amely sugalmazta Miklóssy István és Pekáry Gyula előterjesztését; de ugyanakkor megtaláljuk az etikai erő forrását is, mely a most nevezettek indítványának egyhangulag történt elfogadására készítette Zemplén vármegye közönségének képviselőit annak törvényhatósági bizottságát.

Mikor egy ily tekintélyes törvényhatóság, mint Zemplén vármegye, — amely a legnehezebb napokban legelő jár a küzdelemben s mondhatni testével védett sokakat, példájával pedig lelkesítette valamennyit, — rendes évnegyedes közgyűlésében bizalmát fejezi ki a kormány iránt, akkor ez az esemény nem tűnhet fel egyszerű udvariasság sőt bármi egyéb színben sem: egyedül a meggyőződés alapját kell keresnünk s azt méltatunk ebben a megnyilatkozásban. Éppen azért értékes ez a bizalomnyilvánítás, mert nem ellenszolgáltatás ez, de megnyilatkozása az őszinte érzésnek, a valódi és lecéfolhatlan igazság iránt kö-

zönségünk minden rétegében élő elismerésnek.

Az alkotmányosság helyreállításával kormányra vállalkozott nemzeti vezéreink egyénileg is olyan biztosítékot nyújtanak a jog, törvény és igazság eszményiségéhez, hogy még akkor is, ha politikai működésüket előzetesen nem ismertük volna, — a bizalom feltétlen letéteményeseinek mondhatjuk őket. Kormányra jutásuk óta azonban módunkban volt megismerkedni egy igazán egyenes, becsületes és őszinte politikával, melynek célja a multak tévedéseinek helyrehozása s a nemzeti függetlenségnek igazi bölcs mérséklettel, a körülményekkel számotvetve való előkészítése.

Ebben az utóbiban rejlik főként a mai kormány érdeme. — Mert a politikában, a nemzeti közélet vezetésében ugrándozásnak és pökhendiségnek nincs helye. Ez az a tér, ahonnan a kísérletezés ki van zárva, mert az e téren való kísérletezés esetleg egy ország népének jólétébe kerülhet. Megmutatta a nemrég mult idők folyamata, midőn arra hivatlan és kevésbé tehetséges politikusok vakmerő kísérletezéseikkel olyan súlyos követ dobta a példaszó szerint a kutba, — hogy száz okos embernek is munkát ad annak kiemelése.

Volna lépni a félelmetes várkastély küszöbét.

Azt beszélték, hogy az ifju Vadnay Károly szépapja itt ölte meg orvul a legjobb barátját Kemény Árpádot.

„A Vadnay és Kemény család évtizedek óta szomszédságban és a legjobb barátságban élt.

Kemény Árpád nagytratorő ifju volt, hatalmas szál legény, okos, a művészetben, a tudományban, a kardforgatásban egyaránt járatos.

A mikor kezéhez kapta az ősi birtokot, megrakta a zsebét nehéz talérokkal és elment a világot nézni, tanulni. Három évig hírét sem hallották az erdélyi hegyek között, de egy szép májusi napon nagy tisztogatás, lótas-futás jelezte a Kemény portán, hogy a kastély ura haza jön.

Déltájt hatalmas porfelhő emelkedett a kanyargós ut felett és négy tajtékzó sárga csikó hozta haza a tekintetes urat. De nem csak őt, az asszonyt is, azt a gyönyörű sárga haju asszonyt is.

Sőt a cifra kocsi mögött poroszkált két jámbor fekete ló, kényelmes hintót húzott, benne a dada ült, a kis trónörökös.

Kemény Árpádnak első vendége, legjobb barátja, Vadnay Károly volt.

Nincs praktikusabb, bölcsőbb eljárás, — kivált ha valakire milliók jólétének vagy vesztésének a kérdése neheztül, — mint a körülményekkel való okos számotvetés. Ha a darabontok után következett nemzeti kormány nem erre az álláspontra helyezkedett volna, hanem például a rajongókat követi s ugrándozni kezd: mi történt volna eddig? Egyéb nem, mint a negyvennyolcadiki események megismétlődése. Vér és pénz adó a végletekig. Erre pedig ez a koldus szegény ország ma bizony nem képes. Még pedig azért nem képes, mert izgága fia unatlan nem hagyták békén, hanem a rendes fejlődés helyett belviszályokba sodorták s első sorban anyagi erejében gyengítették meg. Legyünk tehát elismeréssel és tisztelettel azon politikai vezérbereink iránt, akik szakítani akartak valahára ezzel az ősi átokkal s széthuzás és demagógia helyett az okos mérsékelt álláspontjára helyezkedve, a körülményekkel és adott viszonyokkal mindenben számotvetve azt tűzték maguk elé céllul, hogy a lehetőség határain belül fogják lassu, de biztosan célhoz vezető munkásságukkal előmozdítani ennek a sokat szenvedett országnak igaz ügyét s bölcs mérsékeltéssel, de annál biztatóbb kilátásokkal fognak

Árpád az udvaron fogadta Károlyt, régi magyar szokás szerint összecskölődtek, azután vitte bemutatni az asszonynak. Utközben mosolyogva kérdezte meg Vadnayt, hogy tud-e németül, mert bizony az asszony nem ért másképen.

„Tud a fene“ mondotta a kuruc Vadnay „de majd csak megértjük egymást.“

De bizony nem értették meg, mert a derék Vadnay csak bámulta az asszonyt, de szó nem jött az ajakára.

Nem jól érezte magát, hamarosan elköszönt és hazamenet egyre káromkodott, mert egy pillanatra nem bírta kiverni fejéből a sárga haju asszonyt.

„Az ördög sohasem alszik“ — Vadnay Károly örült szerelmes lett a barátja asszonyába.

A véletlen, az ördög kerítője, összehozta őket.

Vadászat volt. Vadnay hatalmas ménjén az üldözött vad nyomában vágatott, a mikor hirtelen elébe vágott könnyű karsu paripáján a sárga haju asszony.

Öldöklő versenyt futott a két ló s a sebes kancát nem tudta elérni a tajtékzó mén.

küzdeni Magyarország önállósága és függetlenségeért.

Ilyen haremódorra s ilyen harcosokra volt és van nemzetünknek szüksége. Bárha előbb eljutottunk volna idáig. — A Miklóssy és Pekáry memorandumát is bizonyára ilyen eszmék sugalmazták. E mély belátásu, előkelő politikusok teljes tudatában vannak a helyzetnek s nyugodt mérsékeltéssel fontolva meg a kérdéseket, szinte erkölcsi adót róttak le vezető állásokban, amikor fölemelték szavukat aziránt, hogy bizalommal kell lennünk mai kormányunkkal szemben, mert ez a leghelyesebb utat követi a tekintetben, hogy biztos lépésekkel haladjon Magyarország az oly rég óhajtott várt egyéni önállóság felé. — Ha Wekerlének, Andrásynak, Kossuthnak, Darányinak, Apponyinak nem hinne e nemzet, — hát kinek higgyen? Ezek az emberek egész sorozatát tették le a ház asztalára az üdvös törvényjavaslatoknak. Az az egy és háromnegyed év, amelyet kormányon töltöttek, — a lázas munkának megbecsülhetlen értékű eredményeit hozta a nemzetnek. A belügyi kormányzatnál alig van nap, hogy valamely praktikus rendelet meg ne jelenék Andrassy Gyula vagy Hadik János gróf aláírásával. Wekerle adóreformjai új korszakot fog-

Vadnay visszakarta lovát s a szegyetől kipirultan egyenesen a várba tért vissza.

Ereben forrt a vér, a mint a nagy terembe lépett.

Itt, az egyik lócán végignyújtózva hevert Kemény Árpád, mélyen, nyugodtan aludt. Vadnay Károlynak káprázott a szeme, a düh, a szerelem, a szegyet, a bosszu kavargtak agyában, kirántotta hosszú vadász késeit és Kemény Árpád szívét dőfte.

Es ezen a napon eltűnt Vadnay Károly, de még a sárga haju asszonyt sem látta többé senki.

A Vadnay vár üresen állt, csak éjfélenként volt népes, a mikor rémes harcot vívott valaki a nagy teremben.

Kemény Klári, Kemény Árpádnak kései unokája idáig olvasta az irást, azután gyönyörű kék szeméit az ifju Vadnay Károlyra emelte:

Hogyan lehetnék én a kigyelmed felesége, a szépapám szelleme bosszút állna rajtam, aki az ő gyilkosa unokáját választanám hites uramnak.

Vadnay Károly nevetett: Az egész mese, egy szó sem igaz belőle, mert ha igaz volna, nekem tudnom kellene róla.

Klári lesütötte a fejét. Nekünk nem mondják meg, de

Vizvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

## ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoralja-ujhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítenek.

nak teremteni nálunk. Günther igazságügyi reformjai teljesen átalakítják a praktikus álláspontra helyezik polgári perrendtartásunkat. Darányi kivált Hegyaljánkért igen sok üdvös intézkedést tett és fog is még tenni. Apponyinak a tanügy terén kifejtett tevékenysége s nagy újításai vármegyénket speciáliter is érintik. Nem méltó és igazságos-e tehát, ha ennek a vármegyének közönsége viszontszolgálatul az elismerés szavát hallatja a nemzeti kormány tagjaival szemben s egyhangu bizalmi szavazatával, ünnepélyesen jelenti ki az ország színe előtt: mi bizunk bennetek, tudjuk, hogy jó uton jártok, — mi követünk.

Zemplén vármegye megtisztelte a kormányt az ő bizalmának nyilvánításával, de ugyanekkor megtisztelte önmagát is, — mert ezzel a bizalmi nyilatkozattal erkölcsi tartozást rótt le, nagy államférfiainkkal szemben.

Helyesen cselekedett.

— dec. 14.

**A belügyminiszter köszönete.** A vármegye közönsége f. hó 11-én tartott rendes közgyűlésében a kormánynak s különösen gróf **Andrássy Gyula** belügyminiszternek bizalmat szavazott. Gr. **Andrássy Gyula** a bizalomnyilvánítást, melyet **Meczner Gyula** főispán táviratilag juttatott a belügyminiszter tudomására, a főispánhoz intézett következő szövegű távirattal köszönte meg:

*Zemplén vármegye főispánjának Sátoraljaujhely.*

„A kifejezett szives üdvözlést és bizalomnyilvánítást hálással köszönöm.

*Andrássy.*“

a szüleink tudják, azért kerülük egymást. Nem, én nem mernék a kigyelmed hites társa lenni. Nem, soha!

Károly még egy kísérletet tett. Édes hugám, ezt az írást valamelyik vetélytársam csempészte hozzád, hogy engem kivessen az utból. De szén, majd megtanítom én. Még tegnap hókebeleddre engedted lehelni csókod, bizalommal simultál hozzám. ma egy rágalom miatt elutasítasz!

A Klári keze után nyult, de ő ijedten kapta el:

Az Istenért, ne érjen hozzám. Ifju Vadnay Károly arca eltorzult a fájdalomtól, föl állt és szólt:

Holnap felmegyek a várba és megmondom, hogy mi igazság van ebben az írásban. Hinni fogsz nekem Klári? Hangja keményen rezgett, daliás alakja kiegyenesedett, komolyan, szinte parancsolólag nézett Klárra.

Klári boldogan, büszkén, szerelmesen tekintett rá:

Igen, én hinni fogok Te kigyelmednek.

Tíz perc járásnyira terült el a két kis falu egymástól, ahol Klári és Károly laktak.

Kláriék szép kastélyát uralta a vidék, körös-körül amerre a szem

## VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Szolgabírák áthelyezése. A vármegye főispánja a szolgabírákat közszolgálati érdekből a következőképen osztotta be: dr. **Görgey Lászlót** a mezőlaborci, **Zombory Gézát** a gálszécsi, **Kóvér Zoltánt** a varannói, **Pilissy Bélát** a sátoraljaujhelyi, **Durcsinszky Gyulát** a sztrópkói, **Marton Sándor drt.** a szinai szolgabírói hivatalhoz. A többi szolgabírák eddigi beosztási helyeiken továbbra is megmaradnak.

(A vármegye új tisztikara. Zemplén vármegye legutóbbi tisztújító közgyűléséről hozott tudósításunkban az új tisztikar névsorából véletlenül kimaradt **Malonyay Tamás** sztrópkói főszolgabíró neve, kit szintén egyhangulag választottak meg. Itt említjük meg, hogy a főispán dr. **Mari-kovszky Pált** tb. vármegyei főorvossá (s nem járásorvossá), **Osváth Ferenc** ügyvédet pedig vármegyei tb. fő-ügyésszé nevezte ki.

## HIREK.

### Perselyrabló Sátoraljaujhelyben.

#### Rablás a plebánia templomban.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljaujhely, 1907. dec. 13.

Emlékezetes lehet még lapunk olvasói előtt azon vakmerő betörés, melyet 1903. év szeptember havának elején követtek el a róm. kath. plebánia templomban lelketlen gonosztevők, kiket azután a nyomozást nagy körültekintéssel teljesítő rendőrségünk **Orosz Miklós**, **Zajác Ferenc** buji, **Tosaki Mihály** bácsmadarasi és **Jakab Gizella** aranyosmegyesi egyének személyében elfogott.

Folyó hó 12-én ugyanilyen természetű betörést követett el ismeretlen tettes a sátoraljaujhelyi róm. kath. plebánia templomban, feltörve a templomi perselyeket s azokból az ezüst pénzt kiválogatva, körülbelül 200 koronára tehető zsákmányával megszökött.

A sátoraljaujhelyi rendőrség a vakmerő betörő kézrekerítésére min-

ellátott, vagy kétezer hold termőföld, mind az övék volt.

Károlynak is szép kis kastélya volt, de csak kis darab föld maradt meg a régi nagy birtokból, mintha átok nehezedett volna a családra, lassan csuszott ki lábai alól a föld, már-már a nyomor fenyegetett. A család minden reménye Károlyban összpontosult, ő volt hivatva megmenteni a családot a végromlás-tól, okos házassággal.

Minden a legjobb rendben haladt, Klári megszerette a daliás fiút és Károly bálványozta a leányt.

A két kis falu között magas sziklán állott a régi Vadnay vár, most már csak romok jelzették a hajdan hatalmas épületet. Az idő viszontagságainak csak egyetlen terme állt még ellen, a nagyterem, megpedezett falaihoz rozoga lóca simult s a lóca előtt nagy vörös foltot vetett észre az éber szemlélő.

A falu harangja megkondult, lassan, megfontoltan ütött, egy — kettő...

Vadnay Károly izgatottan ült kastélya verandáján és számlálta az ütéseket 5, 6, 7, 10, 11, pár pillanattig zugott még a harangszó visszhangja, azután néma esőnd borult a falura.

den lehető intézkedést megtett, mintegy 150 körzést bocsátva ki s több táviratban értesítve a szomszéd nagyobb városok rendőrhatalóságait, egyben felhiva azokat a szükséges óvintézkedések megtételére.

A vakmerő perselyrablásról következő részletes tudósításunk számol be.

Folyó hó 12-én este 7 óra előtt **Bábai Mihály** harangozó fiu — esti 7 órára harangozandó — a r. kath. plebánia templomnak a torony feljárt melletti oldal ajtaján be akart menni a templomba, hogy a toronyba menjen. Mikor az oldalajtót ki akarta nyitni: észrevette, hogy az fel van törve.

A tapasztaltakról azonnal értesítette a paróchia lelkészeit, majd a rendőrszemet s azután behatoltak a templomba, ekkor már nagy érdeklődő közönségtől kísérve. Az első tekintetre észrevették, hogy a templomban betörőtolvaj járt, ki annak mind a négy perselyét felfeszítette s a rézpénzek közül az ezüst pénzeket kiválogatva — zsákmányával együtt megszökött.

A rendőrségről **Marczinkó József** róm. kath. lelkész jelentése után maga **Schmidt Lajos** rendőrkapitány ment a helyszínre **Kelner Győző** rendőrtollnok kíséretében a rendőri nyomozat megejtésére.

A nagy gondnal teljesített nyomozat úgy lett foganatosítva, hogy a legnagyobb valószínűség szerint ki van derítve minden mellékkörülmény s a betörés legapróbb részletei.

A nyomozat során meg lett állapítva, hogy a betörő tolvaj a reggeli róráté, vagy a fél 8-kor tartott reggeli mise ideje alatt elrejtőzött a templom tornyának padlásán s ott tartózkodott egész nap, bejárva tétlenül a déli harangzás idejét. Dél elmultával esti 7 óráig már nem kellett félnie háborgattatástól s így hozzá láthatott elvetemült, lelketlen munkájához. A torony feljárt azonban erős záru ajtóval van elkülönítve a templomtól s így az ismeretlen betörő a chorus ajtó feltörése után az u. n. chorus létra segítségével a templomba vezető ajtó felső ablakának kitérése után ereszkedett a templomba. Ez ereszkedésében segítségére volt a másik oldalon álló koldus szék, melyen a betörő lábnyoma fellelhető.

Az ily kerülőúton a templomba

Károly felugrott, kezébe vette vadászfegyverét, megvizsgálta meg van-e töltve, vállára akasztotta és elindult fel a meredek uton a vár felé.

Izzadság folyt végig a homlokán amint a kavicsos uton mind feljebb ért a sötét romhoz. Kis lámpását tartotta maga elé, mert a vak sötétben egy lépésre sem látott. Ijedten rázkódott össze, ha egy galy megtépte ruháját, de folytatta útját, mind följebb, mind följebb.

Végre koromsötét sziklára esett lámpásának fénye, megállt, fölötte suhogva szállt a bagoly és feléje csapkodott a denevér.

Hátán a hideg futott végig, megborzongott, Klárra gondolt és bátran lépett előre.

Kőtörmelékek futottak szét a lábai alatt, elbukott, ismét felállt és kétségbeesetten törtetett előre, hirtelen megállt, akadályba ütközött, a min nem birt áthatolni.

Magasra emelte lámpáját, félig bedőlt ajtót látott maga előtt, erős lökéssel betaszította.

Az ajtó nagy robajjal zuhant le, néhány ködarab esett utána, az egyik kiütötte Károly kezéből a lámpást.

Nehéz sötétség vette körül, a fogai vacogtak, hallotta mint kondul meg az éjféli harangszó.

jutott tolvaj azután hozzálatott a perselyek felfeszítéséhez, melyek erős, zárral ellátott vasszekrények, de a tolvajnak segítségére volt munkájában az általa használt s a templomban hagyott innebergi 4-es számú véső, melynek segítségével a perselyeket felbontotta.

A betörő a templom mind a négy perselyét feltörte, a templomi két perselyt, a Szent Antal perselyt s a lourdesi oltárra szolgáló perselyt. A perselyekben talált pénzt kiöntötte, s az ezüst pénzeket kiválogatta, mire az a tény enged következtetni, hogy a réz pénz halmazban nagyon kevés az ezüst pénz, holott a Szent Antal perselyben a hivek nagyszámu ezüst pénzt is tesznek. E persely tartalmából különben mindössze 100—200 fillerre tehető rézpénz maradt vissza. A lelketlen gonosztevőnek azonban e zsákmány nem volt elég. Az oratoriumnak a templomra néző ablakai előtti plüss ülőhely kétségtelenül elárulja a rajta talált lábnyommal, hogy a tolvaj az oratoriumban is keresett könnyebben elvihető értéktárgyat.

Igy megrakodva azután feltörte a templom oldalajtóját s távozott. A körülmények azt mutatják, hogy a tolvajt megzavarták munkájában, vagy az idő előre haladása kényszerítette gyors menekülésre, mert szokése közben a használt feszítő vasat, egy kulcsot s zsebkendőjét, melyben pár korona ezüst pénz volt — elhagyta. A zsebkendő kék szegélylyel bir.

A vakmerő tettest a rendőrség nagy erélylyel nyomozza.

— **Áthelyezés, előléptetés.** **Bodnár Ferenc** királyhalmeci járásbíró törvényszéki bírói minőségben a szolnoki kir. törvényszékhez helyezték át. **Kail Antal** gálszécsi járásbíró a VII. fizetési osztályba lépett elő.

— **A tisztikar köréből.** **Scipiades Iván** m. kir. honvéd hadnagyot, a helybeli zászlóalj segéd tisztjét **Miskolcra** helyezték át.

— **Pénzügyi áthelyezés.** **Korber Imre** m. kir. pénzügyi fogalmazót a pénzügyminiszter f. hó 5-én kelt rendeletével Alsókubinba helyezte át.

— **Andrássy Géza gróf jubileuma.** A testedző sportágak lelkes művelője, **Andrássy Géza** gróf, a minap szép jubileumot ült. A nemes gróf, a ki tudvalevőleg egy évtizednél régebb idő óta igazi passzióval tölti be a Magyar Athletikai Club elnöki tisztét,

Lassan tapogatódzva csuszott előre, a szemei előtt tüzkarikák cikáztak, keze rozoga padhoz ért, lassan fel-emelkedett, hogy a padra leüljön.

Isszonyattal lépett hátra, a lócán emberi test feküdt, a fegyveréhez kapott s kétszer egymásután elsütötte, a test megmozdult és lassan emelkedett fel. mellőlől patakokban folyt a vér és feléje lépett, kezében a testből kitépett véres tört magasra emelte.

Károlyt lelkijereje még nem hagyta el, megtöltötte fegyverét és védőleg emelte maga elé, e pillanatban menydörgésszerű robaj rázkódtatta meg a levegőt s a hatalmas kőkolosszus zugva, ropogva omlott össze, maga alá temetve mindent és mindenkit.

Másnap két falu népe bámulta az éjjeli csodát, a várkastély eltűnt, helyén két óriás szikla emelkedett, két szikla ember, akik békejobbot nyujtanak egymásnak.

És akkor kibékült a két család, Klári hű maradt Károly emlékéhez és huga a legifjabb Vadnaynak lett a hitvese.

Azt a két szikla embert pedig láthatja az utas ma is, ha az Erdély bérci közt száguldó vasut ablakából figyelemmel néz ki.

# SANT MÓR

angol férfi-szabó üzlete

Sátoraljaujhely, Kazinczy-u.

# Újítás!

# Ruhabérlet!

# Újítás!

Értesitem a t. uri közönséget, hogy a közóhajnak engedve, üzletemben

## ruhabérleti osztályt

állítottam fel. A bérlet három osztályba van sorozva. Az előnyös feltételek nálam tudhatók meg. **Angol, Scot és hazai szövetek, legfinomabb szörmeárak állandóan raktáron**

páratlan buzgalommal kultiválja a lovas-sportot is és a lovaspótló Magyarországon meghonosítván, pompásan összehozta a magyar csapatával nem egy külföldi mérkőzés dícsőségét hozta haza. Jubileumát is a lovas-sport hívei rendezték. A minap lett ugyanis huszonöt éve annak, hogy *Andrássy Géza* gróf mint mester vezeti a parnóterebesi falkát, a melyet nagy fáradsággal és áldozatkészséggel elsővé tett az országban. A jubileum alkalmából emléktárgyakkal lepték meg mindazok, a kik évek óta a falca után lovagoltak; Parnón pedig harmincterítékü ebéd volt, a melyen *Hadik-Barkóczy Endre* gróf köszöntötte föl a jubiláló mestert.

— **Társas ügyvédi iroda.** *Ambrózy Nándor* előkelő nevű sátorlajuhelyi ügyvédnek, a kassai ügyvédi kamara alelnökének Sátorlajuhelyben levő irodájába társul lépett be dr. *Ambrózy Ágoston* fiatal ügyvéd. Az iroda eddigi helyiségében (Napi piac-tér) marad továbbra is. Telefon száma 1.

— **Ujévi üdvözlések megváltása — jótékony célra.** Mint minden évben úgy az idén is, lapunkban teret nyitunk mindazoknak, akik a bekövetkezendő új év alkalmával ismerőseiket, jóbarátait lapunk útján óhajtják üdvözölni, de egyben jótékony céllal érdekeltek is közreműködni óhajtanak. Azok tehát, kik szokásos új évi üdvözléseiket, általunk a helybeli árvasegélyező és jótékony egyesület javára beszedelték bármily nagyságú összeggel meg akarják váltani: küldjék be pénzküldeményeiket a céljelzésével lapunk kiadóhivatala címére, mi azok beérkezését nyilvánosan fogjuk nyugtázni. A *Zemplén* szerkesztősége és kiadóhivatala új évi üdvözléseit 4 koronával váltja meg, dr. *Thomán Dávid* Budapestről 2 koronával. Eddigi gyűjtésünk tehát a jelzett célra 6 korona.

— **Időjárás.** A Meteor írja, hogy a közelebbi napok még mindig csapadékos időt hoznak. Lehet, hogy hamarosan havazni fog, de a hó még nem lesz állandó. A tulajdonképeni telet bevezetni a 23, esetleg a 31-iki csomópontok vannak hivatva. Valószínűleg fekete karácsonyunk lesz, amely esetben már csak a jövő év januárius havának közepén áll be oly hideg, amit valódi téli hidegnek nevezhetünk. Ha a télnek ezen tulajdonsága beáll, akkor a valódi tavasz beállása is nagyon késni fog, ami a tavaszi vetésekre és mezei munkálatokra igen hátrányos leend. Dec. hónap még hátralévő csomópontjai: 14, 19, 22, 23, 28 és 31-re esnek.

— **A „Kazinczy-kör“ estélyei.** A Kazinczy-körben, mint jeleztük is, (valószínűleg e hó 20-án) *Biró Lajos* afrikai utazó fog vetített képekkel bemutatott előadást tartani. A „Kazinczy-kör“ vezetőségének sikerült megnyernie ezen a külföldön is elismert tekintélyű hazánk fiát előadása megtartására s a kör tagjainak nemcsak élvezetes, de nagyon tanulságos előadásban lesz részük. Másnap december 21-én valószínűleg átrándul a Kazinczy-kör Sárospatakra, hol *Biró Lajos* fog hasonlóan előadást tartani. A Kazinczy-kör vezetősége felhívja a kör tagjait, hogy igazolják magukat minden estélyre hozzá magukkal, amennyiben ez intézkedés a kör tagjainak érdekében lett elhatározva, s kik jegyeiket fel nem mutatják, azoknak napi jegyet kell váltaniok. A mennyiben egyesek jegyei elveszték volna, azok *Kincsesy Péter* pénztárnoknál 20 fillér lefizetése ellenében új jegyet kérhetnek. Miután az igazoló jegyek 3 évre

érvényesek s minden év leteltével lesznek bélyegezve, az 1907-re érvényes jegyeket hasonlóan *Kincsesy Péter* bélyegezi le, az 1908. évi tagsági díj 2 korona lefizetése ellenében, esetleg estély alkalmával a pénztárnál is lebélyegeztetnek. Az 1908. évre csak a lebélyegezett jegyek lesznek érvényesek. December 27-én egy mulatságos estély rendezése van tervbe véve. 1908. január folyamán *Lyka Károly* országos díjazott ösmert tudósunk fog a művészet valamely ágáról előadást tartani.

— **Pécsi János képiállítása.** Pécsi János érdekes képiállítása — melyről már lapunkban megemlékeztünk, folyó hó 18-án szerdán este 8 órakor nyílik meg a vármegyeháza kis termében. A kiállítás személyenként 40 fillér belépődíj mellett tekinthető meg, melyet a kiállítást rendező Pécsi János hadnagy a város szegényeinek javára szánt. A kiállított képek javarésze eladó lesz s őszintén ajánljuk a közönség figyelmébe a képiállítás megtekintését, melyben egy fiatal művészember képeiben gyönyörködhet s másrészt olvasó áron meg is szerezheti azokat.

— **A szabad liceum előadásai.** Mind nagyobb közönséget vonz a sátorlajuhelyi polgári fiú iskola tanári kara által a szabadliceumban megtartott előadások sorozata. E héten már nemcsak férfiak, de intelligens hölgyközönségünk számos tagja is jelen volt az előadásokon. — Vasárnap, dec. 8-án d. u. 3—4-ig *Salamon Ernő* tanár kitünő magyarázatban ismertette a fizika köréből a gépek kezdetleges formáit. Kedden, dec. 10-én este 8—9-ig *Gárdos Mór* előadásában gyönyörködött a nagyszámú hallgatóság s a bemutatott természettani kísérleteket igen nagy érdeklődéssel szemlélte a szép számú s tanulni vágyó közönség. Dec. 12-én este *Gyulai Károly* állami polgári iskolai igazgató tartott szintén nagy érdeklődés mellett előadást a történelemből. A szabad liceum jövőheti (dec. 15—21.) előadásainak programja a következő: Vasárnap d. u. 2—3-ig Irodalom történet. Előadó: *Kertész Ödön*. 3—4-ig Iparművészet. Előadó: *Sárosi Ödön*. Kedd este 8—9 Fizika. Előadó: *Salamon Ernő*. Csütörtök 8—9-ig Történelem. Előadó: *Gyulai Károly*. Tanulásra s önképzésre vágyó közönségünk figyelmét ismételtén felhívjuk ez előadásokra. — Aki sokat tud, az feleleveníti tudását a kísérletekkel járó előadások folyamán. Aki keveset tud: az meg hálával tartozik ezeknek az embereknek, a kik tanítanak, művelnek felnőtteket.

— **A „magyar nyelvet s népnevelést terjesztő egyesület“ közgyűlése.** A magyar nyelvet és népnevelést terjesztő egyesület gr. *Andrássy Géza* elnöke mellett dec. hó 17-én d. e. 9 órakor tartja közgyűlését a vármegyeház nagytermében. E közgyűlésre, amely az egyesület egyik alapító tagja: parnói *Molnár István* emlékeztetével lesz összekapcsolva, egy a tagokat, mint a nagy közönséget tisztelettel meghívja az elnökség.

— **Arcképleleplezés.** A varanói takarékpénztár f. hó 7-én lélekemelő ünnepély keretében avatta fel igen szép új intézeti házat, mely alkalomból az intézet felvirágoztatása körül hosszú éveken át szerzett érdemei elismerésül megfestette és leleplezte *Cséri Herman* vezérigazgató arcképet, ki az intézetnek egyik alapítója és 37 év óta vezetője. Dr. *Csöke József* alelnök magas szárnyalású beszédben adta át az épületet rendelkezésének. Azután megemlékezvén az

alapítókról, kik közül *Grünwald Mór*, *Gaál Sándor*, dr. *Kasztriner Mór*, *Pereszélyi István* és *Werner Gyula* még ma is működnek az igazgatóságban, megleghangu szavakban méltatta *Cséri Herman* vezérigazgató tevékenységét és sokoldalú érdemeit. A jubiláns a váratlan megtiszteltetéstől és óvációtól könyekig meghatva köszöntötte meg az elismerést. Az ünnepélyen a vidék és város notabilitásai is megjelentek.

— **A Diana fürdő, mint olyan.** A Diana gőzfürdővel csak nem régen foglalkoztunk, megírva azt, hogy a gőzfürdő szárító kamarájában egészség veszélyeztető hideg hőmérséklet lett uralkodóvá. Alig, hogy e baj orvosolva lett felszólalásunk révén: egyik olvasónk újból panaszszal fordult hozzánk, előadva, hogy a fürdő személyzetének egyik tagja, kivél a legtisztességesebb hangon beszélt, oly hangmódban felelget a közönségnek, mely egyáltalán nem helyénvaló s állandósulása nem tűrhető meg. A panaszszal hozzánk fordult úri ember konkrét esetet említett, melyben a fürdőszemélyzet egyik tagja részéről oly goromba kioktatásban részesült teljesen indokolatlanul, hogy ha ő ebből, a fürdőközönség s a személyzet közötti társalgási tonusra következtetni akarna: épületes tanulságokat vonhatna le. Különböző panasz nem egyedül álló s ha a személyzet joggal várhatja el a közönség részéről a tisztességes bánásmódot: annál inkább kell egyes alkalmazottaknak is fékezni basázkodó hajlandóságukat, mely elvégre is csak a közönség elriasztására szolgálhat eszközként. Nem ajánljuk eléggé a gondos felügyeletet a „Diana“-ban s a közönség pedig, hogy az ellenőrzést megkönnyítse, minden ilyen elforduló esetről használja a panaszkönyvet.

— **Torony — amely ingadozik.** Az erdőhorvátii rkath. templom tornya nem tartozik az ugynevezett ingatlan, de inkább az ingó dolgok közé. Ocska tákolmány, melynek lebontása mielőbb szükséges. Addig, míg egy nem jár, mint a nagyváradi palota. Kívánatos, hogy az egyház kegyura a hitközséggel karöltve, mielőbb távolítsák el az ártalmasnak ígérkező jóságát s építessenek helyette szilárdabb valamit. Az emberélet becses, mert kevesen vagyunk.

— **Kocián Jaroslav hangversenye.** A vármegyeháza fényesen kivilágított nagytermében tegnap folyó hó 13-án este előkelő, harmónia és muzsika szerető közönség verődött össze, hogy gyönyörködjék két fiatal világhírű művész virtouz játékában. *Kocián* hegedűművész még egészen fiatal ember, de már teljesen érett művésztehetség. Az arca lányosan finom metszésű és hosszu, selymes szőke haja van. Alig egy pár év előtt tünt fel s azóta mindenütt diadallal jelenik meg a hangverseny pódiumokon. Hegedűjével ugyszólván tökéletes tudással bánik. Érdekes zenei látása és zseniális színkeverése van. Hozzájárul ehhez előadásának általános érettsége és értelmessége. Főjellemvonása a jó izlés és a formák eleganciája. Bámulusos és megkapó finomsággal játszik. Ezzel szemben azonban kevés benne a bensőség, a valódi érzés. Műsorán *Pagaini*, *Godard*, *Bach* stb. szerepeltek. Kedves megjelenésű ember *Weszelky* zongoraművész is, aki *Kocián* számain zongora kísérettel látta el. A zongora kíséret bonyolult, színes alakulásai ugy hatnak az ő játékában az emberre, mint valami osillogó, hullámzó

zenekar. Önálló darabjait pedig oly művésziességgel interpr. tálta, hogy a közönséget egészen lebilincselte. Nagyon gondosan, kápráztató erővel és mégis összefoglaló értelmességgel játszik. A jelenvolt előkelő közönség demonstratív, viharos tapssal ünnepelte a művészeket, kik legközelebb, alkalmasabb időben újra eljönnek Sátorlajuhelybe. (n. a.)

— **Tüzesetek Sátorlajuhelyben.** Folyó hó 14-én reggel 5 óra tájban végzetessé válható tűz ütött ki a sátorlajuhelyi petroleumfinomító gyárbán. Egy 25 hektoliter benzint tartalmazó benzín osztó tartály eddig még ismeretlen okból kigyulladt. A tűz kitörése végzetessé válhatott volna, amennyiben az osztótartály közelében két nagy tartály volt, amelyre ha a tűz áttérjed: beláthatatlan nagyságú tüzvész keletkezhetett volna. A tüzoltóság *Friss Heiman* parancsnok vezetésével késedelem nélkül ért a helyszínre s hosszas munka után sikerült a tüzet homokkal elfojtani úgy, hogy a nagyobb veszedelemnek gát lett vetve. Az anyagi kár nagy, robbanás, vagy sebesülés azonban nem történt s a tűz 1/4 7 órakor már lokalizálva lett. — **Szobátűz.** Folyó hó 10-én ismeretlen okból szobátűz ütött ki *Schönfeld Herman* főutcai, a „Népbank“ épületében levő lakásában. A gyorsan terjedő tüzet azonban a házbelieknek hosszas, odaadó munka után sikerült elfojtani úgy, hogy a tüzoltóságnak már dolga nem akadt. Az anyagi kár jelentős, azonban biztosítási folytán meg fog térülni.

— **Bélyegelőadások öröme.** A pénzügyigazgatósághoz fontos miniszteri rendelet érkezett a kis trafikuskok érdekében. A trafikuskok ugyanis már régebben panaszolták, hogy az okmánybélyegek és váltó őrlapok eladására egyenesen ráfizetnek, mert a kincstártól mindössze másfél százalékos jutalékot kapnak és az árusítás közben megrongálódott holmiért a kincstár csak a legtrikább esetben térít vissza valamit. Ezen az abuzuson segített most a pénzügyminiszter azzal, hogy elrendelte az okmánybélyegek és váltó őrlapok elárusítási jutalékának 1908. év janur 1-től kezdődőleg két százalékra való fölemelését és azt is, hogy a pénzügyigazgatóság a bélyegek becseselésénél a legnagyobb méltányossággal járjon el.

— **Figyelmeztetés.** A karácsonyi és újévi rendkívüli csomagforgalom ideje alatt a küldeményeknek késedelem nélkül való kezelése és kézbesíthetése végett a postaigazgatóság a következőkre figyelmezteti a közönséget: Pénzt, ékszer, más tárgyakkal egybe csomagolni nem szabad. Csomagolásra falada, kosár, viaszos vagy tiszta közönséges vászon, kisebb értékű és csekélyebb súlyu tárgyaknál pedig erős csomagoló papír használandó. Vászon vagy papírburkolattal bíró csomagokat, göb nélküli zsineggel többszörösen és jó szorosan átkötni, a zsinag keresztes pontjain pedig peesétviasszal kell lezárni. A pecsételésnél vésett pecsétnyomó használandó. A címzésre kiváló gond fordítandó. A Budapestre és Bécsbe szóló küldemények címrataiban ezenkívül a kerület, utca, házszám, emelet és ajtó jelzés stb. is kiteendő. A rendeltetési hely tüzetes jelzése s ha ott posta nincs, az utolsó posta feljegyzése szükséges. A címet magára a burkolatra kell írni, de ha ez nem lehetséges, egy a cím fatáblácskára irandó, melyet a csomaghoz kell kötni. A papírlapokra írt címet, mindig egész terjedelmében kell a burkolatra felragasztani. Felette kívánatos, hogy a feladó nevét és lakását, továbbá a címrát összes adatait feltüntető papírlap legyen magában a csomagban. Kívánatos továbbá,

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által aspona ajánva.

Miértog értéktelen utazásokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Sváj.)

**Sirolin**

Emeli az étvágyt és a testet, segít a köhögés, vándorlás, általános gyengeség ellenében.

**„Roche“**

Rövid és gyorsan ható a gyógyhatású.

— Az utazásnál a legjobb.

hogyan a feladó saját nevét és lakását a címrészlet felső részén is kitüntesse. A csomagok tartalmát úgy a címrészletben, mint a szállítólevéleken szabatosan és részletesen kell jelezni. Budapestre és Bécsbe szóló élelmi szereket illetve fogyasztási adó alá eső tárgyakat (husnemű, szeszes italok stb.) tartalmazó csomagok címrészeire, nemkülönben az ilyen csomagokra vonatkozó szállítóleveleken a tartalom minőség és mennyiség szerint kiírandó, pl. szalonka 2 kgr., egy pulyka 3 kgr., 2 liter bor stb.)

— **Knopfler Sándor** nyug. tanító, ki a nép- és polgáriszkolai tantárgyakat, valamint a német és francia nyelvet alaposan tanítja, jan. 1-től kezdve egy-két új leckét elfogad.

— **Kassa szenzációja** egy új női divatüzlet, a **Gombos Jenő** üzlete a dómmal szemben. Ha Kassán óhajtat női divatkalmékat, selyem különlegességeket, vászon és kész fehérneműket, piperéket és a női divatcikkek egyéb speciális újdonságait beszerezni, úgy ne mellőzze el **Gombos Jenő** üzletét. Új a berendezésben, friss az áruiban! Izsák és jószág a főerénye, ötletességével és frissességével mindig a legújabb divathoz igazodik. És emellett ez a fővárosias ízű üzlet olesó is, a legszigorúbb szoliditás az alapelve. Az üzletből eddig kikerült **menyasszonyi kelegyek** bámulatot keltenek mindenfelé. — A karácsonyi vásár alkalmi árakkal november 15-én vette kezdetét. Aki nem néz, nem lát. A saját érdekét szolgálja a hölgyközönség, ha bevásárlásai előtt, pusztán összehasonlítás céljából ezt a modern, szenzációs üzletet megtekinti.

— **Jelmez kölcsön intézet.** Műkedvelői előadásokra, felvonulásokra, álarcos bálókra, ünnepélyekre stb. hasonló célokra jelmezek, parókák, diszletek, könyvtár, színházi felszerelések jutányos árak mellett kölcsön kaphatók. Ugyanott használt jelmezek a legmagasabb áron vétetnek meg. Kérdezőkódásnál válaszbélyeg melléklendő. Cím: Budapest, X. ker. Népliget szinkór.

— **Okleveles tanító főgimnáziumi** vagy polgári iskolai tanulók tanítását elvállalja. Cím: a kiadóhivatalban.

Legszebb és legtökéletesebb fényes, matt, szépiá és brom

### FÉNYKÉPEK DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljaujhely Főtér 9.

— **Karácsonyi occásio!** *Schön* Sándor és *Barna Dezső* divatáruházában a Karácsonyi occásio f. hó 8-án kezdetét veszi, mely alkalommal az összes raktáron levő árak leszállított árakban kerülnek eladásra.

## A fiatal leányok

ha testileg gyengék, vagy csak muló betegségben szenvednek is, már régóta bizalommal viseltetnek a SCOTT-féle Emulsió iránt, mert fejlődésükre jótékony hatással van ez az izletes, könnyen emészthető



### legjobb erősítőszert.

Serdülő leányoknak minden alkalommal ezt a bevált, kitűnő szert kellene használniuk, a mikor gyengék, fáradtak és kedvetlenek.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f. Kapható minden gyógytárban.

Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védelmét — a használatát — kérjük figyelembe venni

## Karácsonyi újdonságok

**Wasutics I.** (ezelőtt Halász J.) műintézetében megrendelhetők, ahol a legmodernebb és legszebb kivitelű **fényképek** készülnek mérsékelt árak mellett.

— **Legnemesebb karácsonyi ajándék:** családunk javára szóló életbiztosítás, minőt a legkülönbébb módok szerint ajánl: **Reichard Mór** és fia a **Triesti ált. biztosító társaság** (Generali) helybeli képviselője.

**Erzsébet szálloda** Sátoraljaujhelyben a vasút mellett. Ujjonnan berendezett angol rezágyakkal. Utazóknak kedvezmény. — Saját termései hegyaljai bor. Kitűnő konyha.

Telefon-számunk: 42.

## SZÍNHÁZ.

### HETI MŰSOR.

Vasárnap: A mádi zsidó (énekes életkép.) d. u. A dancigi hercegnő (operett.)  
Hétfőn: A harang (énekes legenda.)  
Kedden: A bányamester (operett.)  
Szerdán: Az asszony (színmű.)  
Csütörtökön: Czigánybáró (nagy operett.)  
Pénteken: Rab Mátyás (zónaelőadás.)  
Szombaton: Bar-kochba (ujdonság.)

## K. Hegyessy Mari vendéjátékai.

Sátoraljaujhely, 1907. dec. 14.

K. Hegyessy Mari, a *Nemzeti Színház* kiváló drámai művésznője folyó hó 11-én és 12-én fejezte be három estére terjedő vendégszereplését a sátoraljaujhelyi színházban a *Loowodi árva* és *Bernd Róza* vezetőszerepeinek alakításával.

Vendégszereplésének e három estéje valóságos ünnepnapja volt a közönségnek és színháznak egyaránt, s mikor — óhajtuk: hogy rövid időre — bucsút veszünk a művésznőtől; tesszük azt azon kijelentéssel, hogy tartalmas művészet, hódító drámai tehetsége igazán feledhetetlen műélvezetnek tette közönségünket részesevé.

Hatalmas alakító ereje, tehetősége, mely különösen a lelki harcok és érzelme hullámzások csodálatos hűségű visszatükröztesében nyilvánul meg: ellenállhatatlanul ragadja magával a legfásultabb szemlélt is, átültetve annak szívébe a saját érzelmeit s feledjük, hogy ami előtünk játszódik le a színpadon; nem az élet, a való, de annak kópiaja. És ez a magunkról való elfeledkezés, együttérzés a drámai hősbánata s örömben bizonyítéka *Hegyessy Mari* ama művészetének, melynek tiszteletteljes csodálója mindenki, ki legkisebb képességével is bír a drámai hatások megértésének, felfogásának.

A vendégszereplés első estjéről, melyen a művésznő *Gauthier Margit* tragédiáját elevenítette meg előttünk: már beszámoltunk közönségünknek, s az akkor érzett elragadtatás hangján írhatunk alakításairól a *Loowodi árva* s *Bernd Róza* címszerepeiben is, mely előadások nagyobb nívón állottak, mivel a művésznő játéka a gondosabb rendezés s szereposztás révén illőbb keretet is kapott.

A drámai szemlélyet a két utóbbi előadásban ambícióval igyekezett helyrehozni az első előadás tapasztalt mulasztásait, melyeket csak *Székegy Lajos* törekedett törekvéssel és sikerrel feledtetni Armand szerepében, s így a vendégszereplés két utolsó estje színészeink játékát illetőleg is — sikerrel zárult.

A *Loowodi árva* folyó hó 11-én, s folyó hó 12-én a *Bernd Róza* került színre szépszámu közönség jelenlétében, mely többször nyitva a művésznőt a lámpák elé, s mind a három előadás alkalmával lelkes óvációkban részesítette. A vezető szerepeket alakító *Hegyessy Mari* mellett e két estén a társulat tagjai közül

többen nyújtottak jó alakítást, hogy egy-két önbecsüléssel nem bíró szerepét sem tudó tagról ne emlékezzünk meg.

Igy mind a két estén kivált *Erődös Alice*, különösen a „*Bernd Róza*“ *Flammné* szerepében. Jó *Flamm* volt *Ernyei s Deák*, mint *Ágost*. Az öreg *Bernd* szerepét *Kmetty* gonddal játszotta meg, *Strechman* intrikus szerepében ügyesen mozgott *Békéssy*.

A vendégszereplő művésznőt a *Bernd Róza* előadásán tisztelői csokorral lepték meg s azonkívül is szeretetteljes ünnepelés részesévé tették. A közönség meglepődéssel távozott el a színházból, mely meglepődés azonban teljesebb lett volna a túl hosszú felvonások nélkül.

\*\* **A milliárdos kisasszony.** F. hó 13-án este a városi színházban a „*Milliárdos kisasszony*“ ment a régi szereposztásban. A darab — tekintettel az ugyanakkor megtartani tervezett *Kocián* hangversenyre félélyárak mellett került színre elég szép számu közönség jelenlétében. A szereplők és előadás a régié, a zenekar már kissé jobb, mi különben nem csodálatos, lévén negyedszer szerencséje a darabhoz.

\*\* **Megzavart felvonás-kezdetek.** A sátoraljaujhelyi városi színházban az egyes darabok felvonásainak kezdetét meghallgatni, élvezni lehetetlen. A felvonás kezdete elvész a folytonos székesapokodásokban, minek oka az, hogy a szünetközben étterembe vonuló férfiközönség jóval a függöny felgördülése után jön be, felállítva helyéről egész padosorok közönségét, hogy helyére jusson. Természetes, hogy ez árt a színházban maradt hölgyközönségnek, melyet a felvonások zavartalan végignézésében a háborgatás gátol. Mind e hibán egy kis jóakarattal segíteni lehetne, ha végre eszébe jutna valakinek megigazítani a színházi étterem villanycsengőjét, mely arra lenne hivatva, hogy a felvonások megkezdését hírül adja. A csengő azonban ott áll az ajtó felett hallgató ajakkal időtlen-idők óta s senkinek sincs rá gondolja a világon, hogy megszólaltassák. Pedig ez az állapot kezd tarthatatlan lenni s senki sem azért fizeti meg színházi belépti díját, hogy a felvonások szövege helyett a szék- és ajtócsapódások bántó zajában s az étteremből bevonuló közönség épen nem zajtalan rohamának hanggyvelegében gyönyörködjen. Tessék azt a csengőt megcsináltatni, mert mégis csak szégyen lesz, ha megigazításának talán 3 koronát kitevő költségeire társadalmi uton fogunk gyűjtést rendezni.

## IRODALOM.

### Reggeltől — délig.

Egy selymes haju szőke lányka Volt a szeretőm három évig; Szegény a „tovább képzőt“ járta, És én könyveltem reggeltől — délig, Reggeltől — délig.

S mert egymást oly nagyon szerettük, Bosszantott minket szinte végig, Hogy nem csókolhattuk, ölelhettük Egymást soha reggeltől — délig, Reggeltől — délig.

Ő később az iskolából elmaradt, Én meg az irodából — félig. Sokkal fontosabb dolgunk akadt: Turbékoltunk reggeltől — délig, Reggeltől — délig.

Kis pénzeeskénk aztán elfogyott, Régi nóta, utolsó fillérig, Ő más, gazdag szeretőt fogott S én könyvelek reggeltől — délig, Reggeltől — délig.

Króó József.

— A „*Zemplén Naptára*“, vármegyénk e közkedvelt évkönyve, mely az 1908. évvel 25-ik évfolyamába lép, már teljesen készen kikerült a *Zemplén* sajtója alól. Tartalomban bővült, hivatalos részében pedig a teljesen hiteles adatokat tartalmazza, mert minden személyi változást az illetékes közhatalóságok vezetőitől kaptunk s így a jubiláris évbe lépő *Naptárban* most már szinte okmány jellegével bír, mindenekbe megbízható nélkülözhetlen kézikönyvet adunk vármegyénk t. közönségének kezébe. A *Naptár* fennállásának negyedszázados évfordulója alkalmából a naptári részen kívül érdekes fényképlenyomatokban mutatjuk be a *Naptár* 25 év előtti, első évfolyamában közölt képeket. Ismertetjük az első naptár tartalmát, majd a jelent — és párhuzamot vonunk a negyedszázad előtti s a mai nyomdai technika között, a fejlődés kidomborításával. A hivatalos rész a teljes hiteles adatokkal feloleli: I. *Zemplén* vármegye legtöbb adóízfizetőinek és választott bizottsági tagjainak névsorát. II. A vármegyei bizottságok, küldöttségek és választmányok névsorát. III. A vármegye tisztikarának, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzetének egy központi, mint járásonkénti névjegyzékét. — IV. A vármegyénkbeli magyar kir. állami hivatalokat és tisztviselőket. — V. Fő-, közép- és szakiskolákat vármegyénkben. — VI. Egyesületeket, karokat, köröket, társulatokat és testületeket. — VII. Nagyobb ipartelepeket, gyárakat, vállalatokat és részvénytársaságokat. — VIII. Vármegyénkben megjelenő összes lapokat és folyóiratokat. — IX. és X. Vármegyénkben lévő összes pénztintézeteket és szövetkezeteket. — XI. Községi címár. Ez naptárunknak ugyszólván a legértékesebb része; itt van a községek körjegyzőségekénti felosztása; a körlet jegyzőjének s minden község lelkészének, tanítójának és bírájának nevével. Már itt leközzöljük a vármegye *tizenkettedik* járásának, a január hó 1-ével életbe léptetendő *új mezőbörcezi járásnak* hiteles beosztását. — XII. A vármegyei összes községek utolsó póstáját, és táviradhivatalait. — XIII. Sátoraljaujhely város és környékén használatban lévő távbeszélő hálózat előfizetőinek névsorát, hiteles telefonszámaikkal. Es végül a Magyarországon tartatni szokott országos vásárok jegyzéke és hirdetések zárják be a minden tekintetben jól szerkesztett naptárt. A közel 200 oldalra terjedő naptárt a „*Zemplén*“ szerkesztősége állította össze. Közhivatalok, kereskedők, iparosok s általában minden, a közéletben érdekelt egyének vagy testületeknél *Naptárunk* nélkülözhetlen. Ára a vaskos kötetnek egy korona, postai küldéssel 1 kor. 10 fillér. Megrendeléseket a „*Zemplén*“ kiadóhivatala most is elfogad.

A „*Vasárnapi Ujság*“ december 8-ik száma számos érdekes képet közöl az iparművészeti muzeum amateur kiállításáról, a most elhunyt *Szabó Miklósról*, *Carlos* portugall királyról, idős *Lendvay Mártonról*, a *Mikulás-vásárról*, a magyar zene multjára vonatkozó képek, képek egy magyar madarásról stb. Szépirodalmi közlemények: *Mikszáth Kálmán* és *Pekár Gyula* eredeti regénye, *Endrői Sándor* és *Ady Endre* verse, — zése *Liszt Ferenczre*. Egyéb közlemények: tárczacikk a hétről s a rendes heti rovatok: *Irodalom* és művészet, *Közintézetek* s egyletek *Sakkjáték*, *Képtalány*, *Egyveleg* stb. „*Vasárnapi Ujság*“ előfizetési ára negyedévre négy korona, a „*Világkrónika*“-val együtt négy korona 80 fillér. Megrendelhető a „*Vasárnapi Ujság*“

kiadóhivatalban, Budapest, Királyi utca 11. szám alatt.

## IPAR

Felgósító ártávnyó törvénydíjasok váltásárzolványtóber h. A jelen arképe sánál n. pest m. uj arké képz az fényképalta magyartóságát illeték. tendő a mag. pénztár drássy utalván tosan r.

Fi megtele rás és rakból árukna rendkiv méban áruk m. való te csirakor élő álla mények kezdve szünteti tatnak bocsásjtá v. l. s a korláto

Uj tése. A 1908. é dijszab menetd tetik. A lyl a életbel helyez vasuta (Budap szám.)

A mosgy klm. t rakodó hely a gyászú folyó kocsir részér mása oly tá külön a forg

A szász- Zagvy f. évi Budap 25 p. 11 ór ról éj mély 12 ór lása t. tik.

vári kely mikló ras, láb és kal, Csikr helye vános állom összfo

kiadóhivatalában (Budapest, IV. Egyetem u. 4. szám.) Ugyanitt megrendelhető a „Képes-Néplap“ a legolcsóbb újság a magyar nép számára, félévre két korona 40 fillér.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Félarú vasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok kiállítása az 1908. évre.** Az állami és törvényhatósági tisztviselők és nyugdíjasok részére félarú vasuti jegy váltására jogosító arcképes évi igazolványok a jövő évre folyó évi október hó 15-étől kezdve kiállítatnak. A jelenlegi igazolványokba kapcsolt arcképek az új igazolványok kiállításánál nem használhatók, mihez képest minden egyes igényjogosultnak új arcképet kell beküldeni. Az arckép az előlap alsó szélén (magán a fényképen) az arcképen ábrázolt egyén által névalírással ellátandó. Az igazolványok kiállítására egyedül a magyar királyi államvasutak igazgatósága illetékes, miért is a kezelési illeték fejében igazolványonként fizetendő egy korona postautalvánnyal a magyar királyi államvasutak főpénztára címére (Budapest, VI. Andrássy ut 75.) küldendő. A postautalvány szelvényén az összeg pontosan megjelölendő.

**Fiume állomáson az áruaktárak megteltek,** a rendkívüli rossz időjárás és hajók hiánya miatt a raktárakból való kifurvarozás, illetve az áruknak Fiuméből való elszállítása rendkívül csekély, úgy, hogy a Fiumében nagymérvben összetorlódtó áruk már ki nem rakhatók. Ezekre való tekintettel Fiuméba rendelt kocsiakománnyu teherárak felvételét, élő állatok, romlandó és liszt küldemények kivételével folyó hó 9-től kezdve további intézkedésig megszüntetik. Utközben levő áruk feltartatnak és a feladók rendelkezéseire bocsájtatnak. Amint az időjárás javul s a hátrálék feldolgozható lesz: a korlátozást azonnal megszüntetik.

**Új személydijszabás életbeléptetése.** A zsitvavölgyi h. é. vasuton 1908. évi február hó 1-én új személydijszabás lép életbe, mely által a menetdíjak egyrésze némileg felemeltek. Az új személydijszabás, melyet az 1901. évi február hó 1-én életbeléptett díjzabás érvényen kívül helyeztetik, a magyar királyi államvasutak díjzabáselárusítói irodájában (Budapest, VI. Csengeri utca 33. szám.) 20 fillérért kapható.

**A hatvan—miskolci vonalon,** Vámosgyörktől 3,9, Karácsondtól 5,8 klm. távolságban létesített „Adács“ rakodó kitérő, mely mint megálló hely azelőtt csak a személy és podgyászforgalomra volt berendezve, — folyó évi október 12-én a nyilvános kocsiakománnyu teherárú forgalom részére is megnyitott. Elszámoló állomása: Vámosgyörk. Élőállatok és oly tárgyak, melyeknek rakodásához külön berendezések szükségesek, a forgalomból ki vannak zárva.

**A budapest—szolnoki vonal** Újszász—Szolnok állomásai között fekvő Zagyvarékas feltételes megálló helyen f. évi december hó 15-től kezdve a Budapest keleti p. u.-ról este 8 óra 25 p.-kor induló személyvonat éjjel 11 óra 11 p.-kor, valamint a szolnokról éjjel 12 óra 37 p.-kor induló személyszállító gyorsteher vonat éjjel 12 óra 58 p.-kor utasok le és felszálása céljából feltételes megállítatják.

**A m. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetősége alá tartozó székely vasutak mádэфalva—gygyószentmiklósi vonala** Mádэфalva, Csikmadaras, Csikszentdomokos, Marosfő, Vasláb és Gyergyószentmiklós állomásokkal, Karozfalva rakodó állomással, Csikrákos és Tekerőpaták megállóhelyekkel f. évi dec. hó 5-én a nyilvános forgalomnak átadott. — Az állomások és a rakodó-állomás az összeforgalomra, a megállóhelyek csu-

pán csak a személy- és podgyászforgalomra vannak berendezve. — Személyek és podgyász szállítására és azok díjainak kiszámítására nézve helyi személy díjzabásunkban, illetve az ehhez tartozó „Függelék“, valamint ennek II. pótlékában foglalt határoamányok és díjtételek mérvadó. Az új vonal áruforgalmában a díjszámítás ugyanazon módzatok mellett történik, mint a székely vasutak már forgalomban levő sepsiszentgyörgy—mádэфalva—gyimes ország-határai vonalának forgalmában.

**NYILT TÉR. \*)**

**Nyilatkozat.**

Dr. Székely Albert urnak társadalmi reputatioja érdekében közzétett nyilatkozatát csak röviden helyesbitem azzal, hogy nyilatkozatában eladott egymásközi ügyünk egy, Blaustein Mórnak ügyfeleim Matyi György és Petro András elleni felfolyamodásból keletkezett, amely felfolyamodásban Blaustein Mór engem ügyvédi állásomban megtámadott, velem együtt az összes mai fiatal ügyvédi nemzedéket sértő kifejezésekkel illetve. A felfolyamodást ellenjegyző dr. Székely Albert ügyvéd ur ellen e miatt az ügyvédi kamaránál tettem panaszt; Blaustein Mór pedig a büntető bíróságnál jelentettem fel. Székely Albert urat csak azért büntethette meg a büntető bíróság, mert ő a büntető tárgyaláson s a Blaustein Mór képviselőjében kijelentette, hogy ő a büntetőjogi felelősséget átvállalja.

Székely Albert ur a kamaránál tett feljelentésem után kért tőlem fegyveres elégtételt, a mikor már tudnia kellett, hogy hivatalos utra tereltem az ügyet. Az összegyűlt párbajbírószék (tehát nem fegyverbírószék, sem nem becsületbírószék) a következő ítélettel „Ítélet. Dr. Székely Albert és dr. Isépy Tihamér között fenforgó ügyben a mai napon összeült párbajbírószék egyhangulag kimondja, hogy fegyveres elégtételvévésnek és adásnak helye nincs. Kelt Saujhelyben, 1907. mártius 2-án. Lengyel Manó s. k. p. b. elnök“ — elfogadta álláspontomat, a mely szerint hivatalos beadványokban ügyvédeknek, nem is a saját neve alatt, az ellenfél ügyvédjé ellen tett támadásaiért, tekintve a fennforgó eset körülményeit fegyveres elégtételvévésnek és adásnak helye nincsen.

A másik becsületbeli ügyem személyem megsértése miatt keletkezett s ennél helye volt a lovagias elégtételkérésnek.

Sátoraljaújhely, 1907. dec. 12.  
**Dr. Isépy Tihamér.**

**Horvát kérdés Sztropkón.**

Hogy a Zemplén 96. számában „Sztropkói dolgok“ című, művelt emberre nem valló durva kifejezésekkel telített, azon közleményre válaszolok melynek írója a névtelenség sötét mezébe gyáván meghuzódott, ez onnan van, mert — bár a sztropkói isk. gondnokság működését a névtelen tudósító kivételével az érdekeltek igen jól ismerik, mindazonáltal az ügyet kellő módon meg kell hogy világítsam.

Nevezetesen arra a 15 hold földre, melyet a kassai püspökség vissza kíván, megjegyzem, hogy ezek a földek az itteni róm. kath. hitfelekezetenek telekkönyvileg bejegyzett tulajdona. Ezen földek hasznélvezete annak idején csak ideiglenesen lett az állami iskolának át engedve s mint ilyen teljes joggal követeltetik vissza.

Mert tetszik tudni az életben ugyan, hogy ami nem az enyém, az a másé.

A vásár vámbérletből az iskolának járó évi százalék hátralék —

\*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

nem ugyan a tudósító által sokszorozás művelet utján gyárilag előállított ezekre menő, de csak szerény pár száz koronácska — onnan ered, mert több éven keresztül az ügy per alatt alván a fizetés megtagadatot, de a per befejezte után a fizetés újból kezdetét vette s legyen nyugodt kétségbeesett uram ez a hátralék az utolsó réz fillérig be is lesz szedve.

Az 5 százalékos pótdó hátralékot illetőleg: kár, nagy kár, hogy egy kis fáradsággal felnem kereste azon aktákat is, melyek a hátralék többszörös bejelentéséről tanuskodnak.

És tudja-e, hogy miért történt ez így? Ugye nem. Nohát meg sugom — tetszik tudni a gyengébbek kedvéért. — Azért, mert a gondnokság nem végrehajtó.

A tantestületben dúló viszály tényleg elszomorító ugyan, de ezért a gondnokságot okolni nem lehet.

A 4 pontra kérdéssel válaszolok: Melyik gazdasági és iparostanone iskolát kérdezi tudósító? Csak talán nem azt, amelyről a Zemplén ugyanazon száma zengi a diashimnusz, a melyben az ön felhigitott közleménye is megszűletett.

A VI. osztály nem tanításának a felemlítésével meg pláne nem tudom mit akar?

Nézze csak meg jobban az erre vonatkozó aktát, hiszen ön ugyis ezermester ezen a téren. Bizonyára ebből az aktából meg fog győződni, hogy ezt nem ön, de én fedeztem fel.

Azonban ajánlom önnek, hogy az aktákkal csinyján bánjon, mert tetszik tudni mi történt Bpsten e miatt?

Nem találok ildomosnak és nem is lapba való dolognak vélem a gondnokság azon intézkedését, mely annak a tanítónöknek az áthelyezésére vonatkozik, mert ez egy olyan kényes ügy, amely a nyilvánosság elé nem tartozik. De nehogy abba a téves hitben ringassa magát, hogy talán a gondnokság sértett hiúságból kérte az áthelyezést, hát nézzen bele az erre vonatkozó aktába. A kutfőként felhasznált iskolai értesítőre nézve az a megjegyzésem, hogy azt egy ember írta. Egy ember pedig közvéleményt nem alkothat.

De mondja csak meg egész őszintén akkor, amikor a tantestület azt írja a zászlójára, hogy „Nem lekedünk a gondnoksági intézményért“ mi alapon kívánhatja ez a tantestület azt, hogy a gondnokság ő érte lelkesedjék.

Hála azonban a gondviselésnek, hogy egy fecske nem csinál nyarat. Ami pedig az előző közleményemet illeti abból sem elvenni, sem hozzá adni valóm nincs.

Az a közlemény pedig, amelyben a „nem igaz“, „kertel“, „nagyot hal“ stb. eléggé illetlen jelzők hemzsegek, könnyen megállapítható, hogy annak használója a műveltség melyik fokozatába sorolható be. Ezek a jelzők a röntgen sugaraknál is jóval szebben tükrözik vissza annak alkalmazójának egyéniségét és karakterét. Végezetül felemliten, hogy „Tudósító“-val vitakozni nem akarok, mert vele legfellegb feleleselni lehetne, ebből pedig a tanúgynek semmi haszna sem lenne.

Sztropkó, 1907. dec. 11.  
**Unghváry Ede,**  
áll. isk. gonds. elnök.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:  
**Ehler Gyula.**

**HIRDETÉSEK.**

680/1907. végr. szám.

**Árverési hirdetés.**

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaújhelyi kir. járásbírószágnak 1907. évi V. 1967/4. számú végzése következtében dr. Haas Bertalan ügyvéd által képviselt Saujhelyi polgári takarékpénztár javára Bodák Mihály és neje és Szinyéri János ellen 700 kor. s jár. erejéig 1907. évi október hó 14-én foganatosított biztosítási végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 1661

koronára becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok, ökrök stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sátoraljaújhelyi kir. járásbírószágnak 1907. évi V. 1967/4. számú végzése folytán 700 korona. tőkekövetelés, ennek 1907. évi október hó 6-ik napjától járó 6% kamatai, 1/10% váltódíj és eddig összesen 116 korona 98 fillériben bíróság már megállapított költségek erejéig Szürnyegen Szinyéri János lakásán leendő megtartására **1907 évi december hó 28-ik** napjának délutáni 3 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. törvénycikk 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Saujhelyben, 1907. évi december hó 13. napján.

**Vagányi Ferenc,** kir. bir. kiküldött.

**Bérbeadó**  
Sátoraljaújhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korcsma emeletén **3 udvari szobából álló lakás** mellékhelyiségeivel együtt.  
írtekezhetni dr. Grosz Dezső csódtömeggondnokkal.

7522/907. tk.  
**Árverési hirdetés.**

Vrabely Jánosné és társainak tulajdonközösség megszüntetése iránti ügyében az 1907. évi **december hó 20. (huszadik) napján** d. e. 10 órakor a kir. törvényszék telekkönyvi hatóságánál megtartandó nyilvános árverésen árverés alá bocsáttatik a sátoraljaújhelyi kir. törvényszék területére levő Sátoraljaúj hely városban fekvő a sátoraljaúj helyi 1583. sz. tjkv.-ból alakult 1077. sz. betétben A I. 1-7. sorszám alatt foglalt s 1/10-1/10-ed részben Vrabely Jánosné, Moskovszky Lenke, Moskovszky Dezső, Balogh Antalné, Moskovszky Margit, Rakovszky Istvánné, Moskovszky Róza és 1/10 részben Moskovszky György nevéen álló a belső-ségben levő kertből, udvarból, a 725 és 725/d. ö. i. sz. házakból álló 1290. 1291. 1292. hrszámú ingatlanságra és a 2517. számú betét A lapján bevezetett közöseléglőből járó 666/299047-ed rész illetőségre 15256 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban.

Ezen árverésen a fent körülírt ingatlan a kikiáltási áron alól is eladotni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 1525 kor. 60 fillért készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt I. U. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljaújhelyben a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnál 1907. évi szeptember hó 11. napján.

**Wieland Lajos,**  
kir. törvényszéki bíró.

**Kiadó lakás.**  
Kazinczy-utcai házamban kiadó 1908. évi május hó 1-től egy földszinti lakás, mely áll: négy szoba, egy fedett nagy üveg veranda, fürdőszoba (vizvezeték már összekapcsolva) és mindenféle szükséges mellékhelyiség.  
**Csapó Lajos.**



**OCCASIO!**

Férfi és gyermek  
téli kabát,  
téli öltöny  
és  
téli felöltő  
minden alkalomra  
= legolcsóbb =  
szabott árban.

Utazó bunda,  
városi bunda  
szőrmével bélelt  
**BEKECS,**  
DÁN BŐR BEKECS  
és lábzsák  
szokott nagy választékban  
egyedül  
**Szántó Mór**  
és társánál  
Sátoraljújhely,  
Széchenyi-tér.

## Hus-árlaszállítás.

Értesitem a t. közönséget, hogy a marha áruk csökkenése folytán méltányosnak láttam **husáraitat leszállítani**, minélfogva mai naptól a következő árákért ajánlom a husneműket:

Marhahus levesnek való 1 kilo . . . . .	56	krajcár
Ugyanaz peccenyének való I. rendű 1 kilo . . . . .	64	krajcár
„ II. „ 1 „ . . . . .	60	krajcár
Marhahus kóser (krupkával) 1 kilo . . . . .	64	krajcár
Sertéshus minőség szerint 1 kilo . . . . .	52-68	krajcár
Borjúhus eleje 1 kilo . . . . .	70	krajcár
hátulja 1 kilo . . . . .	76	krajcár

Ezen husáruk érvényesek december hó végéig, mely idő leteltével husáraitat ismét köztudomásra hozom.

Sátoraljújhely, 1907. december hó 14.

Bolgári.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett  
eszközöl az

**Első Magyar Általános Biztosító Társ.**

kerületi ügynöksége

Sátoraljújhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

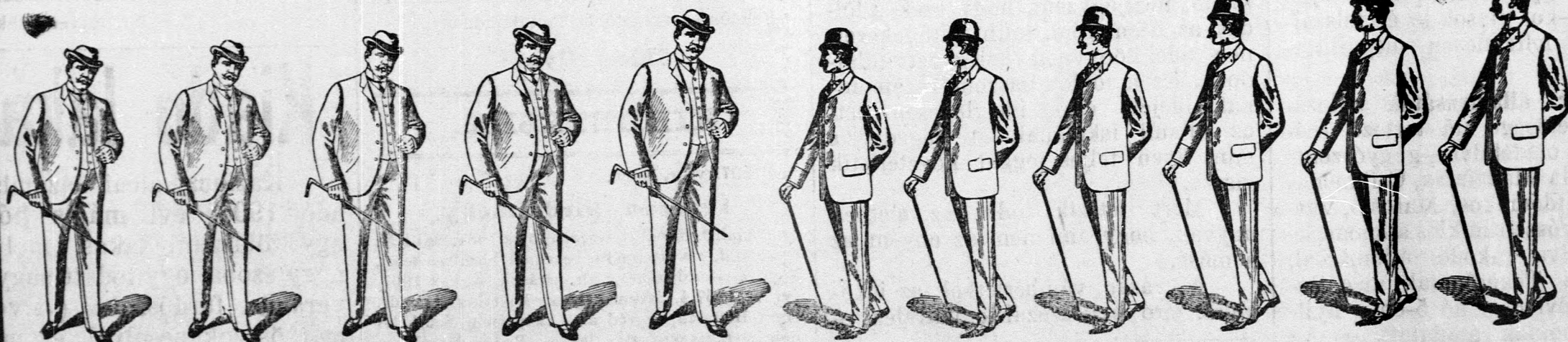
Legújabb szerkezetű  
**Zongorák és Pianinók**  
7<sup>1</sup>/<sub>4</sub> oktávás 3 pedállal  
— továbbá igen szép hangu —  
**HARMÓNÍUMOK**  
legjutányosabb árban kaphatók,  
esetleg cserébe vagy részletfizetésre is  
**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljújhelyben.



Kívánatra  
ingyen

Megjelent az őszi-téli képes árjegyzék

Kívánatra  
ingyen



**NEUMANN M.**

cs. és kir. udvari szállító **KASSA**, Fő-utca 27.  
férfi-, fiu-, gyermek- és leánykaruha-telepe.

# A karácsonyi idény

legnagyobb szenzációja!

**Eddig még nem létezett árak.**

Selyem, szövet és mosóblousok	Kor. 3.75, 4.80, 7.20 és feljebb.
„ pongyolák	Kor. 7.60, 10.50, 17.— „ „
<b>Angol aljak</b> fekete és színes	Kor. 7.20, 10.80, 12.— „ „
Selyem, Kloth és lüster jouponok	Kor. 3.70, 4.80, 5.20 „ „
365 legújabb kosztüm teget, zöld, barna és fekete	Kor. 22.50, 34.—, 42.— „ „
Szörme- és tollboák	Kor. 3.90, 5.60, 6.20 „ „

**Női- és leányfelöltők mélyen leszállítva**  
 Női- és férfi nyakkendők, ing, gallér és kézelők, harisnyák, keztyűk, csipkék, szalagok, övek, **Occasio árban.**  
 ridikülők, zsebkendők és az összes raktáron levő legújabb áruk

**SZEGŐ SÁNDOR divatáruháza SÁTORALJAUJHELY (Fő-tér).**



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy-féle cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

### ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbe vételét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetitem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó

## Eladó

6 drb. olajnyomatu kép csinos keretekben, egy jó karban lévő divány és egy szalon lámpa. — Cim: a kiadóhivatalban.

### Tölgyfa eladás.

4000 — 5000 drb. tölgy épületfának, oszlopnak és szerszámfának alkalmas eladó. Érdeklődők forduljanak Berchtoldt Kázmér gróf nagykovács méri gazdaságához.

**Nagykovács,**  
(Zemplén megye)

### Köhögés!

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

**KAISER-féle**

### Mell-Caramellák

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Hrabeczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely és Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél

**LEGÚJABB SZERKEZETŰ**

## CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

— hirneves gyártmányaiából —

állandó bizományi raktárt tart

**WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanár**

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

**Kedvező részletfizetési módok.**

## Bérlő kerestetik

200 kat. hold. szántóföldből, 350 hold rétből és ugyanannyi legelőből álló Zemplén vármegyében fekvő birtok bérbevételére.

Ajánlatok lehetőleg német nyelven „Ovadékképes“ jelige alatt e lap kiadóhivatalához intézendők.

## Vesszőparipa-lilomtejszappan

Bergmann és Tsa, Drezda Tetschen a/E.

E szappan a naponként beérkező szantalan elismerő levelek szerint a leghathatósabb gyógyszappan minden szeplő ellen, az arcbőrnek pedig finom, puha, tetszetős színt kölcsönöz. Kapható minden gyógyszertárban és drogériában. Egy darab ára 80 fillér.

## Karácsonyi vásár! — Almási Menyhért és Tsa

Sátoraljaujhely.

A jelenlegi gazdasági és rossz pénzügyi viszonyok által indítva, elhatároztuk a raktáron levő összes cikkeket e hó végeig saját beszerzési árban árusítani.

Ez okból érdeke a n. é. vevőközönségnek vásárlásait nálunk eszközölni, hol nagy választékot talál az alatti cikkek-ből bámulatos olcsó árakon.

**Karácsonyi és új évi ajándék tárgyak:**

Uri és női fehérneműek, magyar gyártmányú gallérok és kézelők, nyakkendők, pécsi bőrkeztűk. Női ridikül különlegeségek, női divatos szörme boák, harisnyák. — Bőr diszarmúruk, öltözött és beszélő babák, új érdekes társasjátékok. Laterna magika, kinematográf, óra szerkezetű vonatok és gőzgépek. Valódi bronz és Terakotta szobrok Bronz dohányzó és írói készletek. Morzsalapát készletek. Bronz és nickel tükrök és fénykép keretek. — Argentor új ezüst áruk és gyertyatartók.

Különlegességek érkeztek Pelüche és szövet mellényekben, nyakkendőkben és gallérvédőkben.

### Földbirtokosok figyelmébe!

A Franck Henrik Fiai-féle kassai pótkávégár igazgatósága a mezőgazdaságnak egy új ágát: a

**czikória (hatáng-gyökér) természetét**

ajánlja kísérleti miveltésre.

A nyers anyag 1908. évben métermázsánként 3 K. 70 fill.-nyi árban, 3% sulyvonással vétetik át ab „rakodó állomás“ és a gyárudvarban konstatált tisztasuly értéke azonnal készpénzben kifizetetik.

Bővebb felvilágosítással szívesen szolgál a gyári igazgatóság.

Kassán, 1907. november 15-én.

**FRANCK HENRIK FIAI.**

# Menyasszonyi kelengyék áruháza!

## SCHÖN SÁNDOR és BARNÁ DEZSŐ

oég felhívja a m. t. vásárló közönség szives figyelmét arra a szenzációs körülményre, hogy tekintettel a közelgő **karácsonyi és újévi** ünnepekre, üzletükben lévő összes áruikat folyó évi december hó végéig **tíz százalék engedménnyel árusítják.**

**Nagy választék menyasszonyi kelengyékben,**

valamint

**hazai, angol és francia divatkelmekben, ugyszintén selyem, szőnyeg és függönyökben.**



**Férfi ruhák**

bel- és külföldi gyártmányu posztókból mérték szerint készítettnek.



Minták kívánatra vidékre is költségmentesen küldetnek.

### Figyelem!

## Alexander Vilmos

sátoraljaujhelyi könyvkereskedésében a mai naptól kezdődőleg s bezáróan 1908. évi január hó 5-ig mindennemű

**Karácsonyi és újévi ajándékoknak alkalmas könyvek, disznúvek s főként ifjusági iratok a legkiválóbb íróktól mélyen leszállított áron kaphatók.**

Az Egyetemes Könyvtár, a Magyar Könyvtár s Tudományos Zsebkönyvtár füzetei készletben vannak s szintén leszállított áron kaphatók. Grammo-fon-lemezek 50%-al olcsóbb áron mint bárhol.

Levélpapírok dobozokban mesésen olcsó áron.

**A ki legjobban szerkesztett, teljesen független nagy napilapot járattani óbajt, fizesse elő**

# Az Újság-ot!

#### Előfizetési ára:

Egész évre . . . 28.— kor.  
Fél évre . . . 14.— kor.  
Negyed évre . . . 7.— kor.  
Egy hónapra . . . 2.40 kor.

Az Újság terjedelme rendszeren 28 — 32 — 36 oldal. — Vasárnap és ünneppokon **60-100** oldal

Megrendelési cím: **A Z Ú J S Á G** kiadóhivatala.  
Budapest, VII., Rákóczi ut 54.

## Első zemplénmegyei honi butor-csarnok S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a

### „Vörösökör” épületben

számos éveken át létezett

## BUTORRAKTÁRAMAT

a legmodernebb stilben készült

### honi gyártmányokkal

felszerelve

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán lévő özv. Rosenbergné-féle házba

helyeztem át.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**

butor-csarnok tulajdonos  
Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

• Csak egy papírt szívunk, ez pedig



# ABADIE.

Koss  
az alább  
előtt har  
mányzás  
pon leh  
iránt m  
getlensé  
a kormá  
dig, mig  
alapot  
változta

E sz  
kezetün  
rájuk a  
közt hiv  
melyek  
s a mai  
a 67-es  
bizonyit

Ha

mély be  
higgadt  
kel szám  
kozik, a  
mentők

kárbaves

a 67-es

ruccanás

getlensé

hogy M

mint mé

67-es al

s ezen

mind tö

mány e

ugyanez

szintén,

litikai d

átalán

annyira

mind a

nos ut

s ezt je

lyen m

mert az

mig a

tanában

belátvá

haladni

ut. E

állit

Kossut

sége,

Igy

jesen

lódás,

dettól

néppár

élet te

lozza,

koláss

ség, e

van hi

Mintho

nosak,